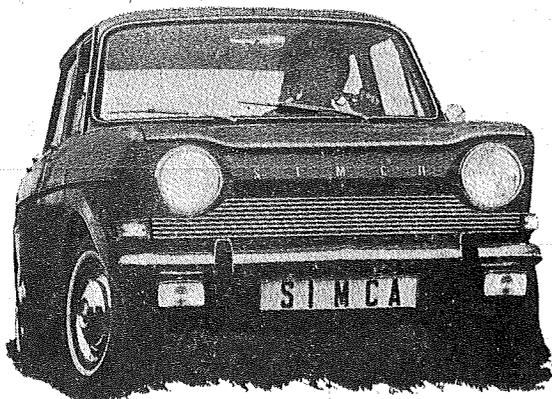




**BARREIROS
DIESEL, S.A.**



SIMCA

el 5 plazas con ^{más} nervio



**SENSACION
DODGE 1969**

**Línea GL y GLE
ENTREGA INMEDIATA**

CONCESIONARIO:

MANUEL REY RUANOVA

Avda. Generalísimo, 209-215 - Tels. 354990-354991

Magdalena, 8 - Tels. 230 y 499 - Part. 258

EL FERROL DEL CAUDILLO

BETANZOS



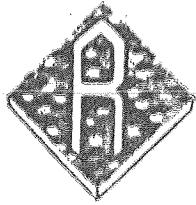
FIESTAS PATRONALES

SAN ROQUE

1969

**B
E
T
A
N
Z
O
S**





MANUEL RIEGO BETANZOS, S. L.

TERRAZOS

●
**Este es el criterio
de los técnicos**
●

RESISTENTES
INSUPERABLES
ECONOMICOS
GARANTIZADOS
ORIGINALES

FABRICADOS POR:

Manuel Riego Betanzos, S. L.

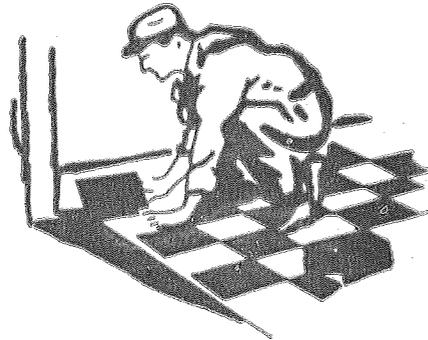
Camino del Carregal, s/n. - Teléfonos 391 - 489

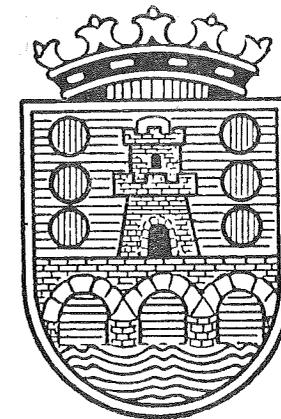
BETANZOS (LA CORUÑA)

Manuel Riego Porriño, S. A.

ATIOS - PORRIÑO

PONTEVEDRA





FIESTAS PATRONALES 1969

DECLARADAS DE INTERES TURISTICO



Don Marcial Oliveira Rey
Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Belanzos

COMISION DE FIESTAS 1969

PRESIDENTE DE HONOR

D. Marcial Olveira Rey

PRESIDENTE

D. Francisco-José Teijo Ceán

VICE-PRESIDENTE

D. Andrés Marqués Veto

SECRETARIO

D. Manuel-Justo Vázquez Miguez

TESORERO

D. Manuel-Antonio López Panete

VOCALES

D. Joaquin Barral López

D. José-Ignacio Suárez Barral

REINA DE LAS FIESTAS

Srta. Maria del Carmen Martinez Vicente

DAMAS DE HONOR

Srta. Conchita Pena Perez

Srta. Mary Luz Baamonde Ramos

Saludo del Alcalde

UN año más al frente de la Alcaldía, y aprovecho la ocasión que me brinda la Comisión de Fiestas para enviar un cordial saludo, primeramente a aquéllos que por diversas circunstancias no pueden estar con nosotros, -y a quien tan presentes tenemos- y, como no, a los que encontrándose en su tierra van a disfrutar de estos días de fiestas dedicadas a nuestro Santo Patrono.

Mi más cordial felicitación a los componentes de la Comisión de Fiestas de este año, -posiblemente la más joven de la historia- que como siempre no han dejado de tener sus inconvenientes e incomprensiones, precisamente esta enhorabuena por saber superarlas con entusiasmo y con el cariño propio de los que aman a Betanzos.

A todos los brigantinos mis mejores deseos de felicidad y prosperidad. Y a los forasteros que nos visiten estos días y todos los del año, mi más cordial bienvenida.

Sinceramente os lo desea
Marcial Olveira Rey

Madrigal de la Doncella

*En el talle, Diana Cazadora;
en el porte, arrogancia de infantina;
los ojos, resplandor de aguamarina
que se irisa a las luces de la aurora.*

*En el andar, la gracia genitora
que inspiró la canétoro latina;
hermana de la náyade y la ondina
tritones y poetas enamora.*

*Busca Apolo belleza que igualarte
y en el Peirao las aguas adormeco,
haciéndose cristal para copiarte.*

*Prodigio de Brigantium, la doncella
a ninguna se iguala y se parece.
Solo la estrella es copia de la estrella.*

Manuel Barboite Herrera

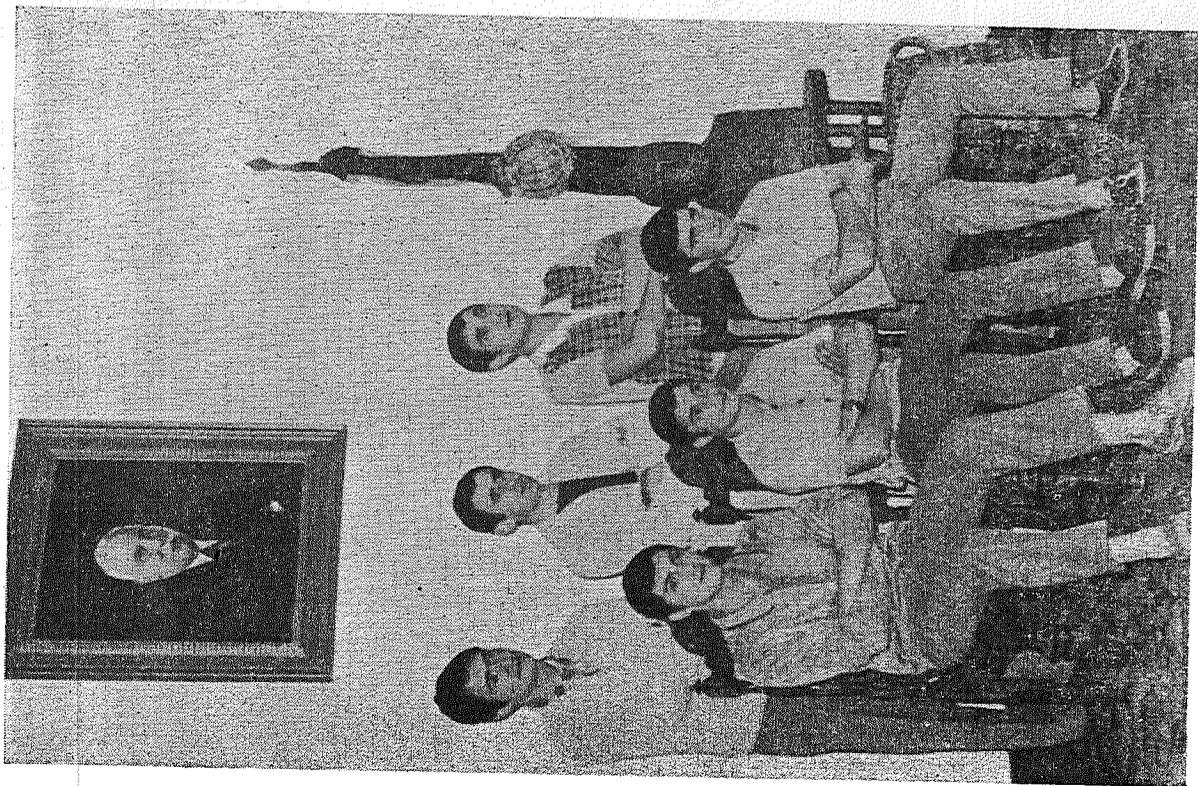


5.^a TRAVESIA RUA TRAVIESA

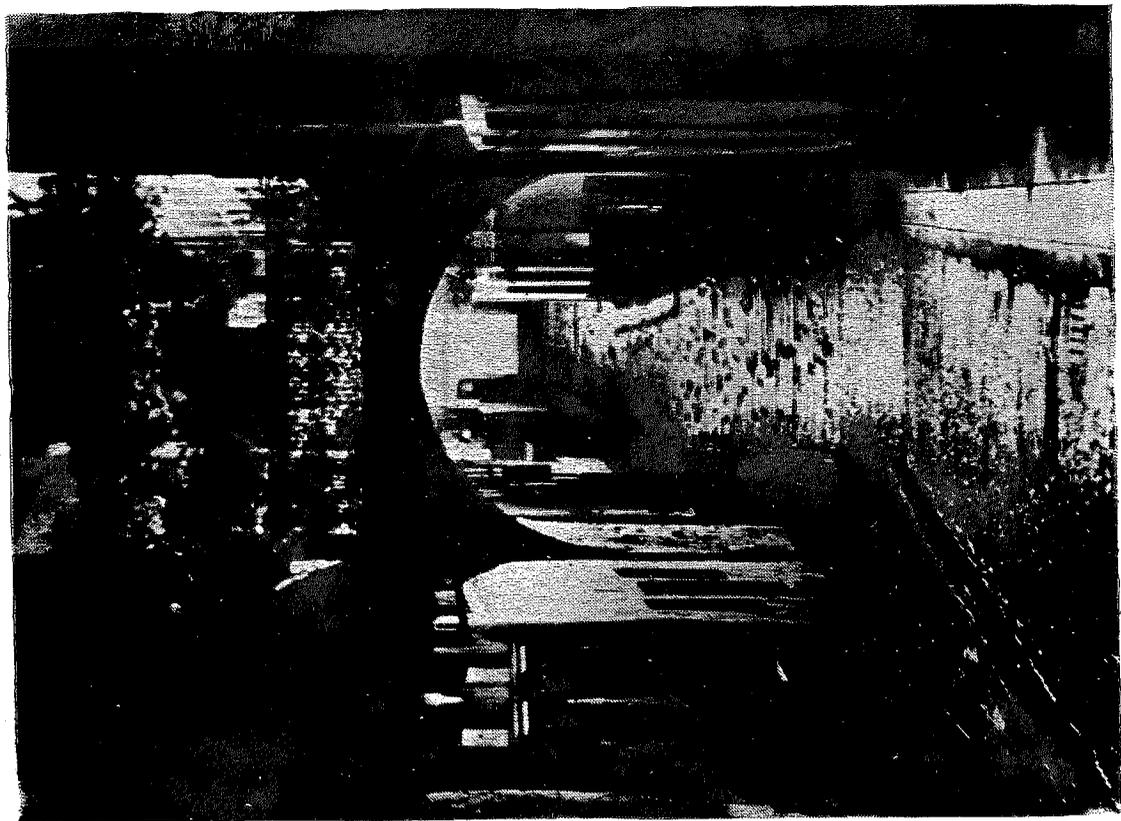


REINA DE LAS FIESTAS

Isita. Maria del Carmen Martinez Vicente



COMISION DE FIESTAS



RCA BRIGANTINA

Nuestro Saludo

COMO todos los años y todas las comisiones que nos precedieron, saludamos al pueblo brigantino y a los forasteros que nos visitan, deseando a todos disfruten de estas jornadas festivas dedicadas a nuestro patrono el Glorioso Peregrino San Roque.

En el ánimo de los componentes de esta Comisión vibra latente el deseo de ofrecer lo mejor, por nuestra entrega y juventud mucho se espera de nosotros, pero, de todos es sabido que sin los medios precisos -económicos- ésta no es suficiente.

Solo nos resta agradecer la fehaciente voluntad de colaboración del pueblo. Y hacer patente nuestra entrega de auténticos brigantinos, que en un esfuerzo desesperado, acometimos esta empresa donde el tiempo es nuestro más enconado enemigo.

Podremos o no acertar...

Cordialmente,

La Comisión

Programa Oficial de Fiestas

Día 14.—A las 8 de la tarde disparo de 148 bombas de palenque, dando comienzo las Fiestas Patronales 1969.

A las 8:30 en la Sala de Fiestas Rey Brigo, en acto público, lectura del Pregón de Fiestas a cargo del poeta-escritor D. Julián Marcos Alonso, con la presentación de la Reina de las Fiestas Srta. María del Carmen Martínez Vicente. En dicho acto actuará la Coral Polifónica de Betanzos.

A las 11 de la noche tradicional baile en los Salones del Liceo Recreativo de Artesanos amenizado por los Conjuntos Los Deyss y Los Bayas.

Día 15.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas por el grupo de gaitas O's Nenos d'o Eume, Danzas de Labradores y Marineros, Gigantes y Cabezudos y la Laureada Banda Lira Ortegada.

A las 11:30 de la mañana en la Parroquial de Santa María del Azogue, Misa Solemne en honor a Nuestra Señora de Belén, co-patrona de la Ciudad, presidida por la Exema. Corporación Municipal bajo Mazas.

De 12 a 2 de la tarde en el atrio de la Iglesia de Santiago, concierto por la Laureada Banda.

A las 5:15 de la tarde en el Campo Municipal de El Carregal, gran partido de Fútbol entre los equipos Orzán, S. D. de La Coruña y Brigantium, C. de F. en disputa del VI Trofeo San Roque.

A las 8 de la tarde solemne Procesión con las imágenes de Nuestra Señora de Belén y San Roque, presidida por las Autoridades Locales.

A las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena amenizada por el conjunto Los Belters.

Día 16.—Comienza este día con la gran feria de productos del país como homenaje a nuestro patrono el Glorioso Peregrino San Roque.

A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas con la agrupación O's Nenos d'o Eume, danzas de Labradores y Marineros, Gigan-

tes y Cabezudos, la Banda Lira Ortegada y Banda Cornetas y Tambores OJE de La Coruña.

A las 12 de la mañana en la Capilla de San Roque Solemne Función del Voto, con asistencia de la Excm. Corporación Municipal bajo Mazas.

A las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena por el conjunto Los Belters.

A las 12 de la noche elevación del mayor Globo de papel del mundo; seguidamente quema de la monumental fachada y gran sesión de fuegos de aire y plaza. A continuación reanudación de la verbena hasta altas horas de la madrugada.

Día 17.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas por el grupo de gaitas O's Nenos d'o Eume y gigantes y cabezudos.

A las 12 de la mañana gran carrera Ciclo-cross sobre un circuito interior en disputa de valiosos troteos.

A las 5 de la tarde en el Puente Viejo, en aguas del río Mandeo regata de traineras y cucañas acuáticas.

A las 10 de la noche gran verbena amenizada por el conjunto Los Belters.

Día 18.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

Gira a los Indefinibles Caneiros. Gran Romería Gallega, actuación de la Orquesta Palma y el grupo de gaitas O's Nenos d'o Eume.

Al regreso gran batalla de flores, serpentinas, confetti, etc., y en el Puente Viejo al arribo de las barcas gran sesión de fuegos acuáticos y aire.

Desde las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena a cargo del conjunto Los Belters.

Día 19.—Salvas, dianas y alboradas.

A las 8 de la tarde en la Sala de Fiestas Rey Brigo actuación de Des Najorettes de Nice, gran banda-atracción femenina, procedente de Francia y gran baile por dos conjuntos de renombre nacional.

Día 20.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

A las 6 de la tarde elección del «feo-feo» Betanzos 1969, Premio Operación de Cirugía Estética y dos fotografías de antes y después de

la operación. Accesit-consolación careta de Piel de Vaca Sagrada de la India con el rostro del malogrado actor Rodolfo Valentino.

A las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena a cargo del conjunto internacional Los Capris.

Día 21.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

A las 8 de la tarde concurso de bebedores de Cerveza. (Las bases del concurso se darán a conocer antes del comienzo del mismo).

A las 10 de la noche gran verbena amenizada por el conjunto atracción procedente de Inglaterra Dave Dacosta.

Día 22.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

A las 7 de la tarde gran partido de baloncesto en disputa del Trofeo Comisión de Fiestas.

A las 10 de la noche en el atrio de Santa María gran recital a cargo de la Masa Coral del Grupo de Empresa Tabaquero de Educación y Descanso.

Día 23.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

A las 5:30 de la tarde Fiesta Infantil.

A las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena a cargo del conjunto Músico-vocal Los Navegantes.

Día 24.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

En este día se celebrará la gran romería típica en el Campo de San Payo.

A las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena amenizada por el conjunto internacional Los Mayorales.

Día 25.—A las 10 de la mañana salvas, dianas y alboradas.

Gira a los poéticos Caneiros. Al regreso de éstos gran sesión de fuegos acuáticos y aire.

A las 10 de la noche en la Plaza García Hnos. gran verbena amenizada por el conjunto músico-vocal Los Cun-Ters.

En el intermedio de esta verbena gran sesión de fuegos de aire, y al final un cohete de grandes dimensiones y estruendo pondrá fin a estas fiestas.

restaurant

Bar CARLOS

MARISCOS - TASCA TIPICA



Calle Argentina, 15 (Rollo)

BETANZOS

cafetería

Pio Lindo



CARRAL (La Coruña)

VENTOSA e HIJOS



Sub-Agencia oficial Citroën

Ciclomotores DUCATI Y GUZZI

MOTOSIERRAS SOLO Y REMINGTON



Servicio FEMSA



Exposición y ventas: Valdoncel, 38 - Teléfono 166

Taller de reparaciones: Valdoncel, 45-C y 47

BETANZOS

José Alvarez Bonome

taller mecánico



OIS

BETANZOS



Talleres Campaño

Chapistería - Pintura al Duco y Sintética

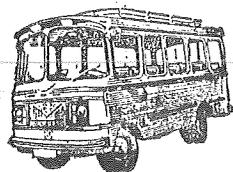


Las Cascas, s/n

:::

Teléfono 375

BETANZOS



Recambios y Talleres Mecánicos

MIGUEL Y CARLOS LOPEZ BREA

Servicio Oficial de amortiguadores "JUNIOR"



Discos de embrague IZER

Taller Electro - Mecánico

REPARACION DE MOTORES DE TODAS CLASES



Servicio oficial AVIA



Ribera, 135

BETANZOS

Teléfono 573

CAFETERIA

P

ESPECIALIDAD EN TAPAS

Gambas a la plancha

L

Chocos en tinta

Calamares fritos

A

Pulpo a la cazuela

Lengua en salsa

Z

Riñones al PLAZA

Salchichas al estilo

FRANKFURT

A

...y recuerde, para tapas

EL PLAZA

Teléfono 202

S A D A (La Coruña)

Electromecánica GAYOLO

**especialidad en electricidad del
automóvil y motores eléctricos
en general**



Las Cascas - Teléfono 561

BETANZOS

Agustín Tomé Roca

— M A D E R A S —



Especialidad en Eucalipto



COIRÓS

BETANZOS

Fije su atención en Televisión

WERNER

y otras marcas



Distribuidor:

JOSE BARREIRO SEIJO

Calle Roldán, 28 y Ribera, 8

BETANZOS (La Coruña)

AGRIA

MOTOCULTORES
MOTOSEGADORES
MOTOAZADAS



Distribuidor para La Coruña

A J A S A

Calle Argentina s/n

BETANZOS

CASA MANOLO

(O'GAITEIRO)



Especialidad en mariscos y vinos del Ribero



SERVICIO DE TAXIS

Teléfono 21

SAN ISIDRO (Bergondo)



Delegado en Betanzos:

Manuel Dopico Rodriguez
(ROUCO)



Linares Rivas, 2 y 2-A

Teléfono 82



construcciones

CARABEL-BARBEITO

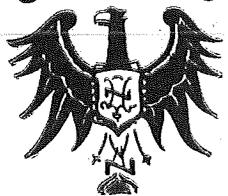


Venta de PISOS en lo más céntrico

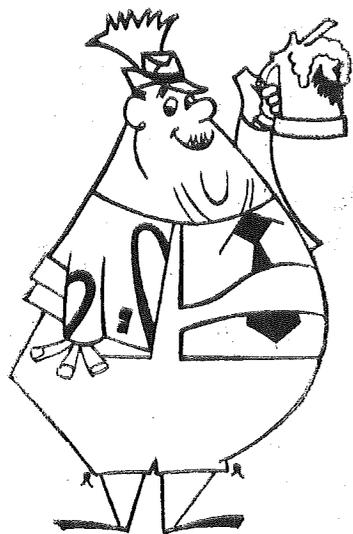
de esta ciudad

BETANZOS

CERVEZAS



El Aguila Negra



oro y espuma para su deleite

Augusto Lomba Alvarez

(RAYANO)

FABRICA DE TEJA Y LADRILLOS

PIADELA

Teléfono 442

BETANZOS

Bar UNIVERSAL

CAFÉS Y LICORES

Linares Rivas, 10

Teléfono 23

BETANZOS

José Mantiñán Fraga

(FERREIRO)

CONSTRUCTOR DE OBRAS

LIMIÑON

BETANZOS

M A D E R A S

833 **SANTA CRUZ** 833

TABLA CONSTRUCCION - APEAS
ASERRADERO MECANICO

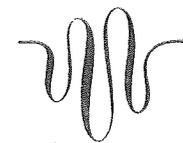
Teléfono 22

SANTA CRUZ DE MONDOY - BETANZOS

Manuel Crespo Corral

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

*Venta de magnificos pisos en
las mejores zonas de la ciudad*



Cruz Verde, s/n

Teléfono 414

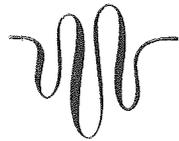
BETANZOS

*¿Una pieza de valor? ¿Un regalo distinguido?
Lo encontrará visitando las exposiciones de*

Joyería y Platería R I C O

Plaza García Hermanos, 4

BETANZOS



RELOJERIA R I C O

El más extenso y variado surtido en relojes
de todas clases.

Las mejores marcas a precios sin competencia.



RUA TRAVIESA, 18 TELEFONO 401

BETANZOS

SANATORIO QUIRURGICO

DE

LA CONCEPCION



SERVICIO PERMANENTE



Avda. García Naveira, 18

Teléfono 181

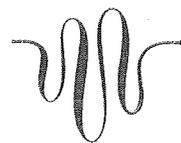
BETANZOS

ADOLFO UCHA VIDAL

ASERRADERO MECANICO

APEAS PARA MINAS

EXPORTACION DE MADERAS DEL PAIS



Marina, 26

Teléfonos: Fábrica 309 - Particular 502

BETANZOS

José Couto

TALLER MECANICO

Reparación de MOTORES DIESEL, y de todas marcas



Avd. Jesús García (Las Cascas)

BETANZOS

F E R S A N

M A D E R A S



VILLOZAS (Paderne)

FERTILIZANTES DE IBERIA, S. A.

FERTIBERIA



Una empresa para el agricultor español

Abonos complejos N. P. K. de alta concentración

Complejos para abonado de fondo

<u>N.</u>	<u>P.</u>	<u>K.</u>	<u>N.</u>	<u>P.</u>	<u>K.</u>	<u>N.</u>	<u>P.</u>	<u>K.</u>
8	24	15	10	20	20	12	24	12
8	36	18	12	12	24	15	15	15

Nitrógeno para cobertera

NITRATO AMONICO - 33,5% N. - UREA - 46% N

un abono completo para cada cultivo

Distribuidor: Para la provincia de La Coruña y norte de la de Lugo: **MATIAS GOMEZ** - Juan Flórez, 132 - Teléfono 233377

En Betanzos: **ANTONIO DIAZ GARCIA** - Avda. Jesús García Naveira - Teléfono 225



¡AGRICULTOR!

Para conocer mejor las necesidades de abonado de tus fincas, puedes dirigirte a **FERTIBERIA, S. A.**
Servicio Agronómico - Apartado 439, La Coruña, o a tu distribuidor.

Emilio Morandeyra

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION



Fibrocementos URALITA

Saneamientos ROCA

Cementos REZOLA

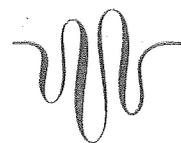
Impermeabilizantes SIKA

Laminados decorativos FORMICA

Azulejos SYMFA

Griferías BUADES

Fregaderos acero inoxidable SOBERANA



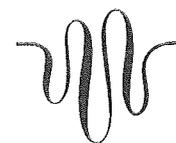
Ribera, 143

Teléfono 142

BETANZOS

Almacén de Materiales de Construcción

FRANCISCO BUYO



Ribera, 77 y 2.^a Travesía de la Marina

Teléfono 501

BETANZOS

Estación de Servicio LAS CASCAS

BETANZOS - Carretera de Santiago

Teléfono 322



*Desea a todos felices
fiestas de verano*

Gasolinas y gas-oil

Lavado y engrase

Servicio Firestone permanente

MUÑO ROJO

— restaurant —



bar típico



especialidad en:

BODAS Y BANQUETES

CARNICERIA DE

Guillermo Veiga



Especialidad en terneros lechales,

cabritos y pollos del país



Desea felices fiestas

a su clientela brigantina

GUISAMO

Antonio Sánchez Sánchez

SERRERIAS DEL MANDEO

Maderas de Construcción - Apeas para Minas - Travesas de Ferrocarril

Teléfono 96 - Apartado de correos n.º 5

Dirección telegráfica: MANDEO

BETANZOS

tejidos

MAYFER

Rúa Traviesa, 3

Teléfono 208

BETANZOS

Agencia LANZÓS

DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Administración y valoración de fincas - Compraventas y permutas de inmuebles

Particiones de herencias - Arrendamientos de viviendas y locales

Traspaso de negocios - Medición, deslindes, apeos y prorrateos

ASESORIA JURIDICA

C/ Lanzós, 27 - 1.º

Teléfono 495

Apartado n.º 20

BETANZOS

ULTRAMARINOS Y FRUTERIA

CASAL

*Especialidad en fiambres, jamones,
vinos del país. Frutas selectas.*



Avda. de Jesús García Naveira, 55

Teléfono 485

BETANZOS

CERAMICA *de*

PEDRO ROCHA SANMARTIN



MODERNISIMA MAQUINARIA
GARANTIA ABSOLUTA



OZA DE LOS RIOS

Recambios y Talleres Mecánicos

B R I G O

Reparación de motores de todas clases

Acoplamientos

Servicios PEGASO, MORRIS y Superfrenos KLAM



Marina, 40

Teléfono 394

BETANZOS

El que sabe lo que quiere, a la hora de elegir exige

N O R V I N



Rosado Tinto y Blanco

Reserva Norvín

Espumoso Norvín

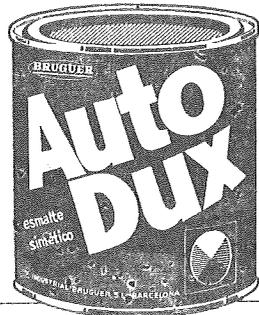
VINICOLA DEL NOROESTE, S. A.

BETANZOS - GALICIA - ESPAÑA



Color y vida

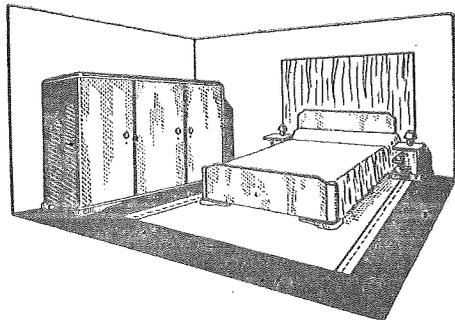
Esmalte
Sintético



de
venta
en

almacenes **ROYAL**

BETANZOS



**COLCHONERIA
MUEBLERIA**

CORGON

GRAN SURTIDO EN MUEBLES

C O R G O N

Avda. García Naveira, 3

BETANZOS

Viuda e Hija de

Manuel Otero Pérez



RELOJERÍA
BISUTERÍA FINA
OBJETOS DE REGALO



Roldán, 5

BETANZOS

Teléfono 432

GRAN CAFÉ-BAR

“**MALLORCA**”



MARISCOS, MERIENDAS, VINOS ESPECIALES

A 50 metros de la PLAYA DE GANDARIO

(CARRETERA BETANZOS-SADA)

H O M E L I T E

*con sus nuevos modelos sigue siendo la motosierra
más ligera del mundo.*

*Modelos: XL-12; Super XL-12 automática;
XL-900 automática; y la más potente de la familia:
XP-1.020.*

H O M E L I T E

más potencia y máximo rendimiento.

Distribuidor oficial para esta zona:

Manuel Castiñeira Rivas

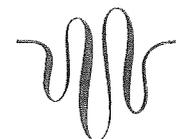
Puente Viejo, 10 y 11 Teléfonos 335 y 441

B E T A N Z O S

JOSE LUIS HERNANDEZ CALVARIO

ASERRADERO MECANICO

FABRICA DE DUELA



Leña al por mayor en todos los tamaños - Servicio a domicilio

Teléfono 6

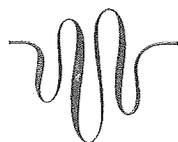
OZA DE LOS RIOS - (BETANZOS)

Muebles CALVO

Distribuidor de COLCHON FLEX

Ventas a plazos y al contado

Servicio a domicilio



Avda. Jesús García Naveira, 5 y Valdoncel, 34

Teléfono 392

BETANZOS

Aurelio Sánchez Bonome

Sava Austin Sava BMC



Sava Berliet

Carretillas elevadoras HYSTER

Tractores DAVID BROWN

SAVA NUFFIELD

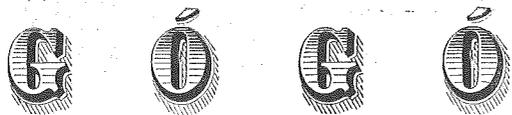
Maquinaria Agrícola y Camiones SAVA

Las Cascas, 21

Teléfono 427

BETANZOS

SNACK-BAR



*Saluda a
sadenses y brigantinos
con motivo
de sus fiestas patronales*

REPUBLICA ARGENTINA, 2

S A D A



Servicio **RENAULT**

ERNESTO ANIDO GALLASTEGUI



SERVICIO PERMANENTE
Teléfono 447

Carr. Circunvalación - LAS GASCAS
BETANZOS

LA RAQUETA

Boite - Restaurant

MARISQUERIA



San Pedro de Nos

(La Coruña)

cafetería

Las Lanzas



Autopista Santa Cristina - Teléfono 418

PUENTE DEL PASAJE

(La Coruña)

Muebles ROLDAN

**...tiene el mueble
que Vd. necesita**



MUEBLES ROLDAN

¡comodidad para su hogar!

Roldán, 4

::

Teléfono 429

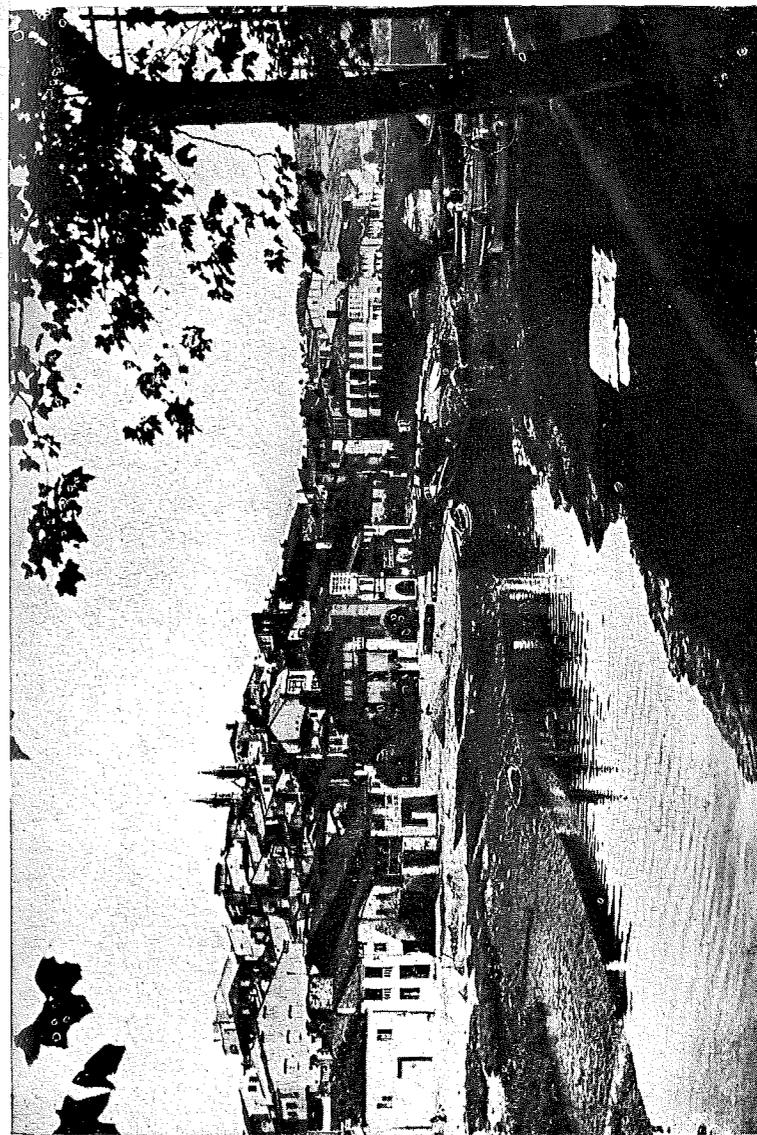
BETANZOS

BETANZOS

Algunas viejas ciudades -Brujas, Pisa, Betanzos- se divorcian lentamente del mar. El mar es un marido violento, y nunca es tranquilo su amor; si no besa, azota. Incesantemente invita a afrontar peligrosas aventuras. Cuando la ciudad se siente ancianita, ancianita; cuando los milenios han fatigado su corazón, ya no puede soportar aquel ajeteo del amado, ni el fuerte ruido de su voz, ni la incitación constante a empresas azañosas. «¡Déjame!», ruega, y el mar se va, poco a poco, volviendo la cabeza atrás, como el que se aleja para siempre de un ser muy querido.

El mar da ya la espalda a la senecta capital de Las Mariñas; pero aun tiene -como el mozo que se va, en ciertas estampas sentimentales-, su mano entre las rugosas manos de la abandonada. El largo brazo de la ría busca a Betanzos, y muere allí. Los aluviones lo van acortando. Ya no es el Portus Magnus, sino un estrecho surco de fondo limoso, por el que menudas embarcaciones se insinúan con timidez. Bellamente apiñada, la ciudad contempla los rotos y dormidos espejos desde la altura de un castro. Placidez. Calles que os hacen desear botas con cremallera. Soportales poéticos. Puertas de fuertes muros medievales. Casas tan pintorescas que, en un cuadro, parecerían ideadas por el pintor. Y en San Francisco, abrumando con el peso de su sepulcro a los jabalíes de piedra de su escudo condal, duerme desde hace quinientos años Fernán Pérez de Andrade, o Bóo, uno de los señores más poderosos de Galicia, que alcanzó, gracias a su tumba, esa ligera popularidad que presta el Baedeker...

W. Fernández Flórez



BETANZOS. VISTA PARCIAL

Un nuevo Betanzos

ME pide un buen amigo que haga un artículo sobre Betanzos; y yo que he hablado de esta ciudad tantas veces, he de intentar nuevamente hacer resaltar toda la nobleza y el encanto de la vieja ciudad Brigantina.

Sus monumentos con siglos de Historia; sus angostas callejuelas que evocan tiempos de caballerías y de nobles señores de rancio abolengo, han sido cantados por toda una serie de plumas ilustres, que sería difícil decirnos algo nuevo sobre el tema.

Pero hay otro Betanzos, el que se está levantando orgullosamente dando testimonio de que se puede estar cargado de historia, y seguir el ritmo de los nuevos tiempos; integrándose en ese quehacer de las grandes ciudades que no quieren quedarse rezagadas.

Un nuevo Betanzos se está construyendo con prisas de juventud. Y el que hace unos años, no muchos, que no viene por aquí, se encuentra con la grata sorpresa de unos barrios modernos, cuidados, donde se asientan nuevas familias, o se desplazan otras que antes vivían en antiguas casas muy distintas de éstas de moderna construcción, que nada tienen que envidiar a las de cualquiera capital española. Hasta tenemos una torre Betanzos, con sus trece pisos desafiantes que ponen un aire de modernidad en la vieja Plaza del Campo.

Alzándose hacia el cielo, en un trazo que significa trabajo y progreso, se alzan las siluetas de las chimeneas, antes extrañas en nuestra fisonomía ciudadana. Y todo este renovar de ambiente, es consecuencia de un más alto nivel de vida. Y esto es bueno. Porque hay que seguir la dinámica actual. Porque los pueblos que se encallan en el pasado, en sus grandezas, acaban por desaparecer como una cosa muerta. O quedan como pieza de museo, muy bella de contemplar, pero que no tiene vida ni alegría de ser compartida.

Porque lo perfecto en toda civilización, es el dejar constancia de nuestro paso por la vida; de demostrar que la historia no se ha detenido en ningún momento; de que es maravilloso enorgullecerse de las pasadas grandezas y de las actuales. Afortunadamente ya no se podrá decir como en otros tiempos: Betanzos es precioso, pero está siempre igual.

Y es que Betanzos aspira a tener un puesto, pequeño, pero un puesto, en el concierto de esos pueblos que crecen y se hacen grandes sin apenas darse cuenta, y que hoy proliferan a lo largo y ancho de nuestra Patria.

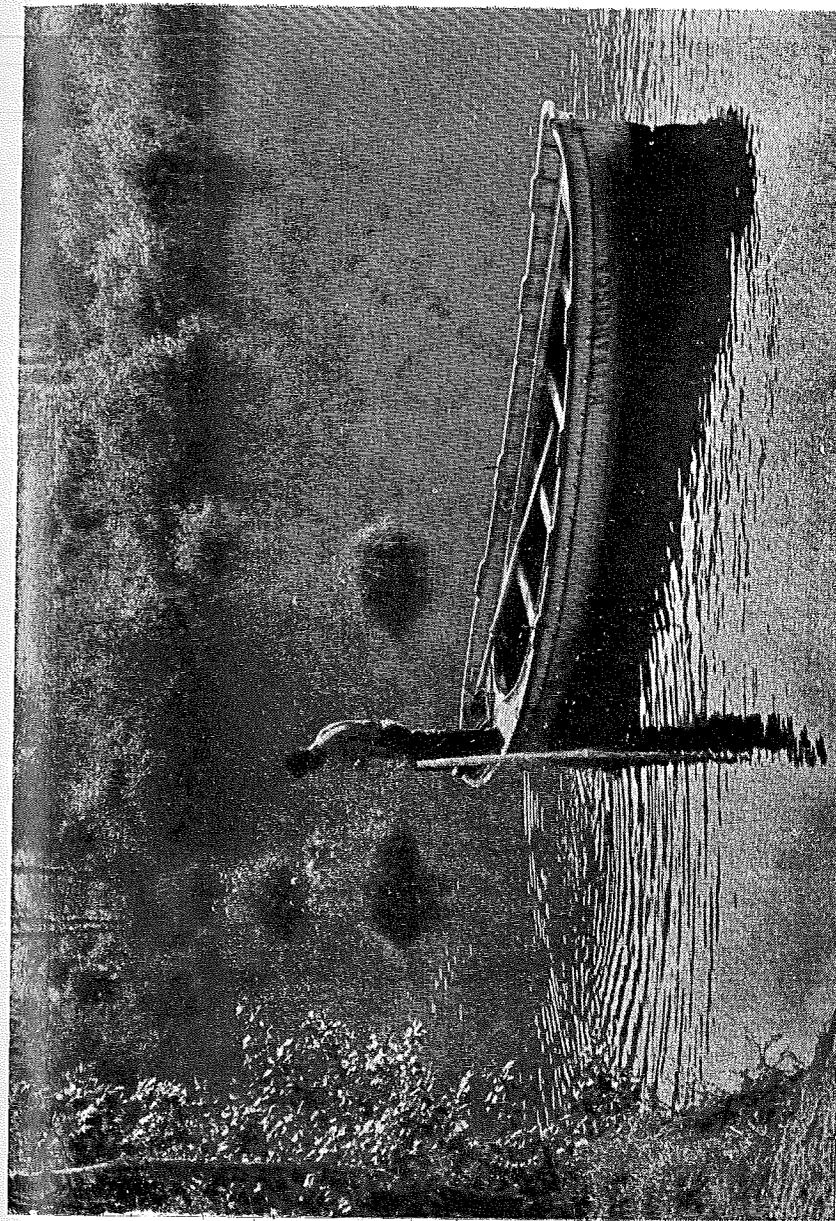
Angélica González y González

LOS CANEIROS

Fiesta única. Romería pagana de puro abolengo popular que el buen gusto de varias generaciones juveniles, convirtió en espectáculo artístico y señorial.

Las Mariñas le prestan su más bello paisaje. El río cruza la huerta feraz, las colinas de viñedos, sotos y pinares que lo aprisionan, imponiéndole el curso fatigoso de curvas y revueltas ornadas por la fronda ribereña. El campo es una de tantas umbrías mariñanas, fresca y sombrosa, que se mira, coqueta, en la placidez de las aguas. Mil botes engalanados -farolillos, flores, mujeres- surcan el río transportando las gentes que de toda Galicia acuden al conjuro del festival. La multitud baila, grita, ríe...

Pero el secreto de los Caneiros, lo inolvidable de la fiesta, es el regreso. De noche, las embarcaciones retornan. Dos o tres horas de lento paseo, aguas abajo, reflejada en el río la policromía fastuosa de las barcas iluminadas. La luna presta al paisaje su irreal tono de ensueño. El espectador inteligente aprovecha un remanso y se detiene. El festival gana visto a prudente lejantía. Los sonidos se atenúan y limpian. Se oyen, leves, las músicas, el rasgueo de la guitarra, las notas de un orfeón improvisado. Hay risas, júbilo, alegría. La magia de la piroclopedia puebla el horizonte de cascadas de luz que roban al contorno el misterio lunar y van a morir en el espejo del río, confundidas con las vivas coloraciones de los farolillos. El paisaje, un instante, se torna rojo, verde, amarillo, con destellos de plata. Al fondo se apuntan las líneas de Betanzos, la vieja ciudad. Cruza un lanchón cargado con los útiles de cualquier industria ambulante. Sobre la proa, el galeote de la fiesta descansa de la fatiga producida por el remar constante. Se dibuja la figura a través de la luz tenue del farol de ordenanza. De pronto, fascinado por la belleza del momento, se sobrepone al cansancio y, erigido en lo alto de la barca, hace a los Caneiros la encendida ofrenda de una canción.



“BETANZOS, RESISTE”

¿Qué ciudades resisten? La contestación es pronta y negativa, creo que ninguna ciudad resiste los impulsos de la vida moderna, impulsos que se transfieren y llegan a modelar, incluso plásticamente, las costumbres y la fisonomía de los pueblos.

Betanzos, de arraigados caracteres generalizados en todas las manifestaciones de tipismo, de folklore, de sabor tradicional e histórico se presenta resistiendo la inaguantable avalancha de la vida cómoda y fácil que hoy vivimos y que sin darnos cuenta va minando ese arte, ese tipismo, que para nosotros resulta tan enxebre.

Sin caer en tópicos que pudieran titularse de antiprogresistas, el mantener ese costumbrismo, que siempre nos ha caracterizado, debe de suponer una meta inicial de todos los betanceiros; esas balconadas volantes, esas rúas pinas y soñolientas, esas puertas y arcos, esos monumentos, esos vinos y fiestas forman un todo indivisible que solo Betanzos puede ofrecer y que a nosotros toca el conservar.

El visitante encuentra unido a todo este conjunto de tan dispar fisonomía, la cara sonriente y el ambiente acogedor de una ciudad cuyas puertas permanecen abiertas desde decenios y que encierran tras de sí todos los valores de lo ancestral y de lo clásico; Betanzos así resiste.

Fdo. José Raimundo Niñez Lendoiro.

TRES CONTOS DE PORCOS

(que non é o mesmo que "tres contos porcos") Por JULIO CUNS

Velahí tres mostrás do xoiel humorístico da comarca betanceira. Non fun testigo de ningunha delas mais asegúranome que todas foron certas. Cántobolas como mas contaron:

I

Habia unha vez un home, que non hay porque nomealo, que tendo no cortello unha cocha propia pra vender, xa que estaba gordeira e non era moi dada a ter familia, un día primeiro calquera amarrulle un cordello a pata dereita datrás e saleu coela pra feira.

Chegado aló, despois de moito tecer con porqueiros e feireantes, vendeu a cocha en mil réas e cinco pesos.

En vez de ir pra casa a levar os cartos á parenta marchou á Casa do Pego, que estaba na cima da feira. Papou dous pratos de callos a cubulo con tres netos de viño tinto do Ribeiro i atrás un cacho de queixo da Illana. Limpou os bigotes de faragullas co revés da man, pagou e foise de contado pro café do Cubano.

O tal Cubano era un home dos "Altos de Aranga", aínda que él era bastante cativo de talla, que ós dazasete anos marchara pra Cuba e que cando volveu trouxo unha boa pillotada de pesos -ou como él decía "pratita"- e un bo cargamento de acento cubano. Chegou a Betanzos, montou un café ben posto pra aqueles tempos, con moitos espellos nas paredes i un reservado onde se xogaba ó "vicio".

O noso home, despois de tomar café con gotas, pasou ó reservado e naquel intre estíbese armando unha partida de cartas na que tamén facía "pé" o porqueiro que lle mercara a cocha na feira.

Serían sobre das tres da mañá cando aquel de quen falamos saleu de café do Cubano cargado de caña e alixeirado de cartos. Chegou á casa, deitouse e por mais que a "perrita" traballaba pra pecharlle os ollos, o seu maxin daba voltas e mais voltas cavilando que diantres lle iba a decir á muller cando ó erguerse preguntara pola cocha ou polos cartos.

Denantes que a parenta espertara brincou él da cama e votouse á calle preguntando ós veciños pola porca que lle faltaba do cortello. Como ningún lle dera razón foise ó Consistorio e denunciou a falta do animal.

Sobre das doce, a toque de tambor, apercebeuse a todo Betanzos, a medio de bando da Alcaldía, e fixose saber que habendo faltado unha porca destas i outras características, quen poidera dar razón dela fora a facelo ás oficinas do Concello ou á casa de Fulano de Tal, que era seu dono, por tratarse de cousa de moito valor e ser, ademais, "un recuerdo de familia".

II

Noutra ocasión dín que un tal Toniño Martis mercou un marrau do leite co fin de crialo na casa -boeno, nun cortello que nela tiña- e, cando estivera cebado, matalo, salalo e comelo pouco a pouco.

Toñito non era labrador, nin labrego tampouco, e votou de conta que cunhas sacas de salvado -aínda non se inventara a Biona- i unhas paxetas de berzas, añadidas ás lavaduras da casa, ó cabo dun ano, mes mais, mes menos, tería unha ceba que axudaría dabondo como "unidade de consumo" á "elaboración de calorías, racionalización de alimentación" i a "economía doméstica", aumentando deste xeito a "renta per cápita" na súa familia.

O cochiño era de bon dente, menos pedras comía todo canto lle votaban, pero medrar non medraba, anque, eso si, listo era como un raio. Cando sentía baixar a Toniño pola rúa brincaba no cortello i ó entrar éste no portal abríalle ó marrau que se lle refregaba ás pernas e daba mostrás de non querer sair donda él.

O marchar Toniño pro choio iba o cocho brincando detrás, coma si fora un cadeliño, hastra a cima da rúa e dali voltaba pra corte, despois de que o home lle pasaba a man polo lombo un lote de veces e lle estiraba un pouco as orellas.

O tempo pasaba i o marrau non se via medrar. Corridos sete ou oito meses Toniño pensou en que algo había que facer có animalíño: vendelo ou matalo.

Un día, estando no viño do pais con seu compadre comentou o asunto: Si o vendía non lle iban dar nin o que o cocho comera naquel tempo e si o mataba poidera ser que non valera nin o que o matachín iba cobrar.

Seu compadre rascou a cachola por debaixo da boina, bebeu un goto de viño i espetoulle:

-¿E porqué nó matas a disgustos?

III

Feira en Betanzos. Dendesde antes de ser día comenzan a chegar xentes de todas partes. Mulleres en zocas chinelas, cargadas con paxetas onde ven de todo pra vender. Homes con goxos acubulados. Carros que renxen con tanto que tran. Vacas con cuxos, cabalos, mulas... e cochos. Cochos da ceba, cochos pra cepar, cochos do leite e, adispensando, moitos cochos mais.

O tío Chinto i a súa parenta xa tiñan pensado de vispora levar o seu marrau á feira. Moi de mañá, pra coller un sitio bó, marcharon pralá. Diante a muller levaba un bó codelo de pan guindado nun pau; detrás o cocho querendo comelo pan ó que nunca chegaba; e despois o tío Chinto que levaba nunha man o cordello que amarraba o porco e na outra unha variña coa que lle iba zoupando amodiño ó animal.

Queríanse desfacer do marrau pois, aínda que era comedor, non era moito o que medraba. O cocho, no seu tanto, estaba bonito: gordiño, lustroso, tiña o fuciño redondo e non coxeaba de ningún pé, pro por mais tempo que pasaba non iba pra riba. Era como si xa dera de sí todo canto tiña que dar.

Ó entrar no campo da feira pagaron o punto e fóronse a poñer na cima, xa que así, mirando o porco dendesdriba, víase mais lucido.

A xente pasaba e volvía a pasar; miraban pro cocho e seguían adiante.

O tío Chinto daba viaxes e mais viaxes á taberna. Nun deles to-pouse con Goros da Baiuca. Os dous serviran xuntos ó Rei, xa había moitos anos, i escomenzaron a falar daqueles tempos en que, mozos, direitos, con bigote roibo e pelo rizo, enchíanse a facer destragueiras entre as rapazas dos lugares por onde pasaban.

Estaba o tío Chinto «mollando a palabra» cando entrou na taberna un rapaz, mandado pola súa parenta, pra decirlle que había un home axuntando o marrau. Chimpouse fora o vello e chegou de contado hastra onde a muller percuraba louvar ó cocho i aguantar que o home non se fora, cando éste decía:

-Son moitos cartos pra un cocho tan pequeno.

O tío Chinto pasou a man polos bigotes, que xa non eran roibos e díxolle ó marchante:

-Ó corpo non te mires, que o tempo tencho.

ESTE PROGRAMA SE IMPRIMO
EN LOS TALLERES GRAFICOS
«LUGAMI» DE LA CIUDAD
DE BETANZOS

Nuevos Barreiros de la nueva Barreiros



BARREIROS
DIESEL, S.A.

presenta:

CAMIONES

Desde
1,5 a 32 Tm. carga total

AUTOBUSES

Desde 20 a 100 plazas

TRACTORES

De 35 a 77 CV

Motores Terrestres Desde 30 a 220 CV

Marinos - Grupos Electrógenos - Compresores



CON FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES

CONCESIONARIO:

MANUEL REY RUANOVA

Magdalena, 8 - Tels. 230 y 499 - Part. 258

BETANZOS

Avda. Generalísimo, 209-215 - Tels. 354990-354991

EL FERROL DEL CAUDILLO